

**COMITE SYNDICAL**

**Du 11 décembre 2019**



**Délibération n° 5**

**Objet : Tarifs des taxes et redevances applicables en 2020.**

**Étaient présents :**

Messieurs NÉRAUD, BRAUX, GABELLE, SOLER, ARCHENAUT, LELEVE.

**Étaient excusés :**

Mesdames GALZIN, LECLERC, Messieurs MARTINET, MALBO, MALINBERNO, BERNIER, RAMOS, GARNIER qui a dû partir avant la fin du Comité Syndical

**Assistaient également à la réunion :**

Messieurs MEYER, DEVOS (payeur départemental), VASSAL et Mesdames DEMARS et JOUDIOU.

Vu le rapport n° 5 de Monsieur le Président du Syndicat Mixte pour l'Aménagement et l'Exploitation de la Desserte Aérienne de l'Ouest du Loiret, le Comité Syndical,

***Exposé***

Comme chaque année, le comité syndical se prononce sur les tarifs des taxes et redevances applicables à l'année à venir.

En 2019, certaines lignes tarifaires ne correspondant pas à la réalité du service rendu et du marché, il a été décidé d'opérer un rééquilibrage des tarifs.

L'estimation au comité syndical du 12 Décembre 2018 de ces ajustements laissait espérer une augmentation de recettes entre 15 000 et 20 000 €. Finalement, ces augmentations représentent au 30 septembre 2019 une recette supplémentaire de 65 000€ TTC, soit trois fois plus que prévue.

Au titre de 2020 je vous propose de poursuivre cette évolution tarifaire en appliquant une hausse de 1,2% (excepté pour les tarifs du bar), correspondant au taux de l'inflation 2020 prévu au projet de loi de finances . Pour des raisons de rendu de monnaie, les tarifs sont arrondis à l'euro supérieur.

En outre, quelques ajustements ou rajouts de lignes tarifaires vous sont exposés ci-dessous :

- Augmentation de 51 % des **taxes d'atterrissage** pour les deux catégories d'aéronefs les plus lourds de 20 à 40 T et supérieurs à 40 T. Cette augmentation différenciée se justifie par la sollicitation des infrastructures plus importante notamment la piste et les voies de circulation tout en nécessitant plus de contraintes et de précautions lors de l'accueil de cette catégorie d'aéronefs. De plus ces deux lignes sont utilisées plus régulièrement depuis l'allongement de la piste.

- Concernant les **redevances de stationnements** pour ces deux catégories, il apparaît nécessaire de créer deux lignes de tarifs de stationnement correspondant aux aéronefs de 20 à 40 T et supérieur à 40T. Il vous est proposé dans la rubrique stationnement (Lignes en rouge dans la grille tarifaire ci jointe) les créations en question avec le tarif proposé en fonction de la durée de stationnement de l'aéronef (pages 1 et 2).
- Occupation des **hangars associatifs** : depuis de nombreuses années il est appliqué des tarifs très avantageux, à des conditions bien inférieures à celles du marché, au titre de l'occupation des locaux associatifs sur le domaine aéroportuaire. il est proposé une augmentation de 8,5 % des tarifs associations relatifs à l'occupation de hangars, bureaux, et ateliers. En effet les bâtiments occupés par ces associations vont nécessiter un entretien plus important ainsi qu'une mise en conformité au regard des obligations règlementaires d'accueil du public.
- Occupation de **terrain nu et terrain non viabilisé** : au regard du faible tarif d'origine, il est proposé une augmentation de 25 %.



Après avoir délibéré, le comité syndical :

**ARTICLE UNIQUE :**

Adopte les conditions générales de vente, les tarifs des taxes et redevances pour l'année 2020 sur la plate-forme aéronautique d'Orléans Loire-Valley, tels qu'ils figurent dans la plaquette tarifaire 2020 en annexe.

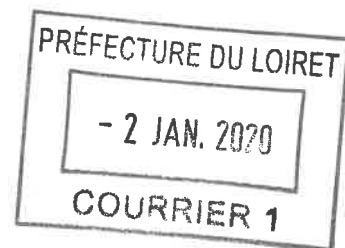
*(adopté)*

***Le Président du Syndicat Mixte,***



**Frédéric Néraud**

**PLAQUETTE TARIFAIRE 2020  
TAXES ET REDEVANCES**



| DÉSIGNATION                                                                        | € HT     | € TTC    |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|
|                                                                                    | 2020     |          |
| ATERRISSAGE Masse en Tonne <sup>1</sup>                                            |          |          |
| < 1,5 T                                                                            | 6,33 €   | 7,59 €   |
| De 1,5 à 2,8 T                                                                     | 10,12 €  | 12,14 €  |
| De 2,8 à 6 T                                                                       | 25,30 €  | 30,36 €  |
| De 6 à 20 T                                                                        | 63,25 €  | 75,90 €  |
| De 20 à 40 T                                                                       | 138,43 € | 166,11 € |
| > à 40 T                                                                           | 207,63 € | 249,15 € |
| Hélicoptère < 1,5 T                                                                | 4,22 €   | 5,06 €   |
| Hélicoptère de 1,5 à 2,8 T                                                         | 5,90 €   | 7,08 €   |
| Hélicoptère de 2,8 à 6 T                                                           | 25,30 €  | 30,36 €  |
| FORFAIT ATERRISSAGES -<br>ASSOCIATIONS ET UTILISATEURS PRIVES LOISIRS <sup>1</sup> |          |          |
| < 1,5 T                                                                            | 172,88 € | 207,46 € |
| De 1,5 à 2,8 T                                                                     | 358,42 € | 430,10 € |

<sup>1</sup> La redevance d'atterrissage est calculée d'après la masse maximale au décollage portée sur le certificat de navigabilité de l'aéronef, arrondie à la tonne supérieure.

Toute utilisation des moyens d'approche est considérée comme un atterrissage.

| <b>BALISAGE <sup>2</sup></b>       |         |         |
|------------------------------------|---------|---------|
| Balisage par heure                 | 29,52 € | 35,42 € |
| Balisage automatique PCL par heure | 50,60 € | 60,72 € |
| Rampe Approche par heure           | 21,08 € | 25,30 € |

<sup>2</sup> La redevance d'usage des dispositifs d'éclairage est due par tout aéronef qui effectue un atterrissage ou un départ, de nuit ou de jour par mauvaise visibilité, soit à la demande du commandant de bord soit pour raison de sécurité sur initiative de l'autorité responsable du fonctionnement du balisage.

**PLAQUETTE TARIFAIRE 2020**  
**TAXES ET REDEVANCES**

| DÉSIGNATION                                            | € HT     | € TTC    |
|--------------------------------------------------------|----------|----------|
|                                                        | 2020     |          |
| STATIONNEMENT (une franchise d'une heure est accordée) |          |          |
| Aéronef < 1,5 T                                        | 1,27 €   | 1,52 €   |
| Aéronef de 1,5 à 2,8 T                                 | 1,81 €   | 2,17 €   |
| Aéronef de 2,8 à 6 T                                   | 2,53 €   | 3,04 €   |
| Aéronef de 6 à 20 T                                    | 3,37 €   | 4,04 €   |
| Aéronef de 20 à 40 T                                   | 8,33 €   | 10,00 €  |
| Aéronef > 40 T                                         | 12,50 €  | 15,00 €  |
| STATIONNEMENT FORFAIT 6 A 12 H                         |          |          |
| Aéronef < 1,5 T                                        | 7,59 €   | 9,11 €   |
| Aéronef de 1,5 à 2,8 T                                 | 10,54 €  | 12,65 €  |
| Aéronef de 2,8 à 6 T                                   | 16,87 €  | 20,24 €  |
| Aéronef de 6 à 44 T                                    | 29,52 €  | 35,42 €  |
| Aéronef de 20 à 40 T                                   | 41,67 €  | 50,00 €  |
| Aéronef > 40 T                                         | 50,00 €  | 60,00 €  |
| STATIONNEMENT FORFAIT 12 A 24 H                        |          |          |
| Aéronef < 1,5 T                                        | 10,96 €  | 13,15 €  |
| Aéronef de 1,5 à 2,8 T                                 | 16,02 €  | 19,22 €  |
| Aéronef de 2,8 à 6 T                                   | 21,08 €  | 25,30 €  |
| Aéronef de 6 à 44 T                                    | 33,73 €  | 40,48 €  |
| Aéronef de 20 à 40 T                                   | 45,83 €  | 55,00 €  |
| Aéronef > 40 T                                         | 54,17 €  | 65,00 €  |
| STATIONNEMENT FORFAIT SEMAINE                          |          |          |
| Aéronef < 1,5 T                                        | 42,17 €  | 50,60 €  |
| Aéronef de 1,5 à 2,8 T                                 | 63,25 €  | 75,90 €  |
| Aéronef de 2,8 à 6 T                                   | 92,77 €  | 111,32 € |
| Aéronef de 6 à 44 T                                    | 177,10 € | 212,52 € |
| Aéronef de 20 à 40 T                                   | 216,67 € | 260,00 € |
| Aéronef > 40 T                                         | 225,00 € | 270,00 € |
| PASSAGER <sup>7</sup>                                  |          |          |
| Par passager                                           | 6,75 €   | 8,10 €   |

<sup>7</sup> Redevance passager commercial

Les redevances passagères sont dues à l'embarquement des passagers pour tout aéronef, Le tarif inclut les redevances :

- Banques d'enregistrement
- Systèmes informatiques à l'enregistrement et à l'embarquement



**PLAQUETTE TARIFAIRE 2020  
TAXES ET REDEVANCES**

| DÉSIGNATION                                                             | € HT     | € TTC    |
|-------------------------------------------------------------------------|----------|----------|
|                                                                         | 2020     |          |
| OUVERTURES HORS HORAIRES AFIS <sup>3</sup><br>POUR LES <u>NON BASÉS</u> |          |          |
| Semaine de 6h à 22h                                                     | 84,33 €  | 101,20 € |
| Semaine de 22h à 6h                                                     | 375,28 € | 450,34 € |
| Supplément hors préavis                                                 | 375,28 € | 450,34 € |
| Week-end et Jours fériés de 6h à 22h                                    | 254,69 € | 305,63 € |
| Week-end et Jours fériés de 22h à 6h                                    | 497,57 € | 597,08 € |
| OUVERTURES HORS HORAIRES AFIS <sup>3</sup><br>POUR LES <u>BASÉS</u>     |          |          |
| Semaine de 6h à 22h                                                     | 54,82 €  | 65,78 €  |
| Semaine de 22h à 6h                                                     | 192,28 € | 230,74 € |
| Supplément hors préavis                                                 | 192,28 € | 230,74 € |
| Week-end et Jours fériés de 6h à 22h                                    | 118,07 € | 141,68 € |
| Week-end et Jours fériés de 22h à 6h                                    | 375,28 € | 450,34 € |

<sup>3</sup> Si un vol, au départ ou à l'arrivée est annulé ou retardé avec un préavis inférieur à une heure par rapport à l'horaire initial, il sera facturé l'ouverture spéciale par rapport à cet horaire. **Toute annulation inférieure à 24H, il sera facturé l'ouverture à 50%. Toute annulation inférieure à 3H, il sera facturé l'ouverture à 100%.** Toute heure commencée est due.

|                                                             |          |          |
|-------------------------------------------------------------|----------|----------|
| <b>ASSISTANCE AU SOL</b>                                    |          |          |
| Assistance sol : tractage aéronef, avitaillement            | 21,08 €  | 25,30 €  |
| Assistance aéronef et passagers                             | 53,97 €  | 64,76 €  |
| Assistance technique pendant horaires AFIS                  | 33,73 €  | 40,48 €  |
| Assistance technique hors horaires AFIS de 6h à 22h locales | 45,54 €  | 54,65 €  |
| Assistance technique hors horaires AFIS de 22h à 6h locales | 91,08 €  | 109,30 € |
| <b>DÉGIVRAGE- ANTIGIVRAGE <sup>4</sup></b>                  |          |          |
| Partiel aéronef < 5,7 T                                     | 75,90 €  | 91,08 €  |
| Partiel aéronef de 5,7 à 20 T                               | 109,63 € | 131,56 € |
| Partiel aéronef > 20 T                                      | 274,08 € | 328,90 € |
| Total aéronef < 5,7 T                                       | 166,14 € | 199,37 € |
| Total aéronef de 5,7 à 20 T                                 | 312,03 € | 374,44 € |
| Total aéronef > 20 T                                        | 619,85 € | 743,82 € |
| Produit Antigivrant et Dégivrant le litre                   | 5,06 €   | 6,07 €   |

<sup>4</sup> Pour le dégivrage, PPR pendant Horaire AFIS au plus tard la veille ou dernier jour ouvrable avant 15h00.

Toute prestation demandée mais non effectuée sera facturée selon le tarif ci-dessus.

PREFECTURE DU LOIRET  
- 2 JAN. 2020  
COURRIER 1

## PLAQUETTE TARIFAIRE 2020

| DÉSIGNATION                                                                                             | € HT                 | € TTC    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------|
|                                                                                                         | 2020                 |          |
| <b>DIVERS</b><br>(démarrage au groupe, vidange toilettes, sûreté, relevage, interventions diverses etc) |                      |          |
| Démarrage au groupe /Heure                                                                              | 88,55 €              | 106,26 € |
| Sûreté du fret et passagers /Heure                                                                      | 50,60 €              | 60,72 €  |
| Nacelle élévatrice /Heure                                                                               | 80,12 €              | 96,14 €  |
| Relevage (*) 1er heure                                                                                  | 463,83 €             | 556,60 € |
| Relevage à partir de la 2ème heure                                                                      | 231,92 €             | 278,30 € |
| Débours (location de grues, interventions mécaniciens)                                                  | Facturés en sus      |          |
| Intervention d'un pompier (hors mission de secours)/Heure                                               | 33,73 €              | 40,48 €  |
| Dépollution / Nettoyage : intervention d'un agent munit d'un lot de dépollution /Heure                  | 231,92 €             | 278,30 € |
| Heure supplémentaire                                                                                    | 46,38 €              | 55,66 €  |
| Balayeuse/ Heure                                                                                        | 113,85 €             | 136,62 € |
| Auto laveuse/ Heure                                                                                     | 59,03 €              | 70,84 €  |
| Handling (café, eau chaude, glaçons, vaisselle, mise à bord catering, poubelles)                        | 92,77 €              | 111,32 € |
| Catering                                                                                                | Possible sur demande |          |
| Remise de clefs et de contrat / loueurs de voitures                                                     | 8,43 €               | 10,12 €  |
| Vidange toilettes                                                                                       | 59,03 €              | 70,84 €  |
| Assistance Étude Espace Aérien/ HEURE                                                                   | 67,47 €              | 80,96 €  |
| Collecte des déchets                                                                                    | 10,96 €              | 13,15 €  |

**PLAQUETTE TARIFAIRE 2020  
TAXES ET REDEVANCES**

| DÉSIGNATION                                                        | € HT       | € TTC      |
|--------------------------------------------------------------------|------------|------------|
|                                                                    | 2020       |            |
| TARIFS HANGARS Masse en Tonne<br><u>PAR JOUR</u>                   |            |            |
| < 1,5                                                              | 28,67 €    | 34,40 €    |
| De 1,5 à 2                                                         | 52,29 €    | 62,75 €    |
| De 2 à 2,8                                                         | 67,47 €    | 80,96 €    |
| De 2,8 à 4                                                         | 88,55 €    | 106,26 €   |
| TARIFS HANGARS Masse en Tonne<br><u>PAR SEMAINE</u>                |            |            |
| < 1,5                                                              | 75,90 €    | 91,08 €    |
| De 1,5 à 2                                                         | 118,07 €   | 141,68 €   |
| De 2 à 2,8                                                         | 154,33 €   | 185,20 €   |
| De 2,8 à 4                                                         | 231,92 €   | 278,30 €   |
| TARIFS HANGARS Masse en Tonne <sup>6</sup><br><u>PAR MOIS</u>      |            |            |
| < 1,5                                                              | 223,48 €   | 268,18 €   |
| De 1,5 à 2                                                         | 333,12 €   | 399,74 €   |
| De 2 à 2,8                                                         | 442,75 €   | 531,30 €   |
| De 2,8 à 4                                                         | 666,23 €   | 799,48 €   |
| TARIFS HANGARS Masse en Tonne <sup>6</sup><br><u>PAR TRIMESTRE</u> |            |            |
| < 1,5                                                              | 558,29 €   | 669,95 €   |
| De 1,5 à 2                                                         | 851,77 €   | 1 022,12 € |
| De 2 à 2,8                                                         | 1 104,77 € | 1 325,72 € |
| De 2,8 à 4                                                         | 1 652,93 € | 1 983,52 € |
| TARIFS HANGARS Masse en Tonne <sup>6</sup><br><u>PAR SEMESTRE</u>  |            |            |
| < 1,5                                                              | 889,72 €   | 1 067,66 € |
| De 1,5 à 2                                                         | 1 328,25 € | 1 593,90 € |
| De 2 à 2,8                                                         | 1 779,43 € | 2 135,32 € |
| De 2,8 à 4                                                         | 2 660,72 € | 3 192,86 € |
| TARIFS HANGARS Masse en Tonne <sup>6</sup><br><u>PAR AN</u>        |            |            |
| < 1,5                                                              | 1 644,50 € | 1 973,40 € |
| De 1,5 à 2                                                         | 1 994,48 € | 2 393,38 € |
| De 2 à 2,8                                                         | 2 669,15 € | 3 202,98 € |
| De 2,8 à 4                                                         | 3 980,53 € | 4 776,64 € |

<sup>6</sup> Les charges communes des titulaires de convention sont réparties au prorata selon l'occupation au m<sup>2</sup>.

- 2 JAN. 2020

COURRIER 1

**PLAQUETTE TARIFAIRE 2020**  
**TAXES ET REDEVANCES**

| DÉSIGNATION                                      | € HT    | € TTC   |
|--------------------------------------------------|---------|---------|
|                                                  | 2020    |         |
| OCCUPATION DES HANGARS COMMERCIAUX               |         |         |
| Hangars m²/an                                    | 13,49 € | 16,19 € |
| Bureaux m²/an                                    | 67,47 € | 80,96 € |
| Atelier m²/an                                    | 13,49 € | 16,19 € |
| OCCUPATION DES HANGARS ASSOCIATIFS               |         |         |
| Hangars m²/an                                    | 2,08 €  | 2,50 €  |
| Bureaux m²/an                                    | 6,51 €  | 7,81 €  |
| Atelier (annexe) m²/an                           | 2,08 €  | 2,50 €  |
| TERRAIN                                          |         |         |
| Terrain nu m²/an                                 | 1,73 €  | 2,07 €  |
| Terrain non viabilisé m²/an                      | 0,03 €  | 0,03 €  |
| FRAIS DIVERS                                     |         |         |
| Frais de rédaction de conventions, de protocoles | 59,03 € | 70,84 € |
| Forfait badge zone réservée                      | 50,60 € | 60,72 € |



## PLAQUETTE TARIFAIRE 2020 TAXES ET REDEVANCES

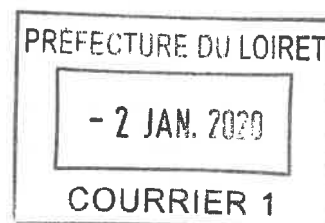
| DÉSIGNATION                                                                         | € HT     | € TTC      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|
|                                                                                     | 2020     |            |
| AIRE D'HÉBERGEMENT <sup>5</sup><br><u>TENTE</u>                                     |          |            |
| Tente Nuitée                                                                        | 3,79 €   | 4,55 €     |
| Tente Semaine                                                                       | 16,87 €  | 20,24 €    |
| Tente Mois                                                                          | 33,73 €  | 40,48 €    |
| AIRE D'HÉBERGEMENT <sup>5</sup><br><u>CARAVANE</u>                                  |          |            |
| Caravane Nuitée                                                                     | 16,87 €  | 20,24 €    |
| Caravane Semaine                                                                    | 54,82 €  | 65,78 €    |
| Caravane Mois                                                                       | 88,55 €  | 106,26 €   |
| Caravane Année                                                                      | 931,88 € | 1 118,26 € |
| AIRE D'HÉBERGEMENT <sup>5</sup><br><u>MOBIL HOME (2 chambres) ET MOBIL HOME PMR</u> |          |            |
| Nuitée En semaine                                                                   | 46,38 €  | 55,66 €    |
| Nuitée Week-end et Jours fériés                                                     | 60,72 €  | 72,86 €    |
| Semaine Du 01/10 au 15/03                                                           | 166,98 € | 200,38 €   |
| Semaine Du 16/03 au 30/09                                                           | 219,27 € | 263,12 €   |
| Mois                                                                                | 383,72 € | 460,46 €   |
| AIRE D'HÉBERGEMENT <sup>5</sup><br><u>MOBIL HOME (3 chambres)</u>                   |          |            |
| Nuitée En semaine                                                                   | 64,94 €  | 77,93 €    |
| Nuitée Week-end et Jours fériés                                                     | 83,49 €  | 100,19 €   |
| Semaine Du 01/10 au 15/03                                                           | 204,93 € | 245,92 €   |
| Semaine Du 16/03 au 30/09                                                           | 279,99 € | 335,99 €   |
| Mois                                                                                | 467,21 € | 560,65 €   |

Location de mobil-home :

Une caution ainsi qu'une attestation d'assurance sera demandée conformément au contrat de location.

Un état des lieux sera effectué avant et après chaque location.

Le chèque de caution sera rendu un mois après ou à la fin de l'année en cas de location multiple prévue.



## PLAQUETTE TARIFAIRE 2020 TAXES ET REDEVANCES

| DÉSIGNATION                                       | € HT     | € TTC    |
|---------------------------------------------------|----------|----------|
|                                                   | 2020     |          |
| LOCATION SALLE (de séminaire, aérogare, hangar) * |          |          |
| Salle de réunion : 47 m² Par ½ journée            | 96,98 €  | 116,38 € |
| Salle de réunion : 47 m² Par jour                 | 189,75 € | 227,70 € |
| Salle de réunion : 96 m² Par ½ journée            | 193,97 € | 232,76 € |
| Salle de réunion : 96 m² Par jour                 | 390,46 € | 468,55 € |
| Salle de réunion : 143 m² Par ½ journée           | 290,95 € | 349,14 € |
| Salle de réunion : 143 m² Par jour                | 581,90 € | 698,28 € |
| Aérogare Par ½ journée                            | 97,83 €  | 117,40 € |
| Aérogare Par jour                                 | 195,65 € | 234,78 € |
| Hangar (hors abri aéronefs) Par jour              | 253,00 € | 303,60 € |

<sup>8</sup> Tarifs destinés au public

La mise à disposition de salle se fera aux conditions suivantes :

- Toute réunion annulée moins de 48 heures avant la date prévue sera facturée 50% de la valeur initiale.
- Toute réservation annulée le jour même sera facturée à 100%.

Les sociétés et associations implantées sur la plate-forme de l'aéroport d'Orléans St Denis de l'Hôtel, les membres du comité syndical et le personnel du SMAEDAOL bénéficient d'une gratuité par an puis d'un abattement de 50%.

Si nécessaire, l'aéroport d'Orléans St Denis de l'Hôtel se réserve le droit de modifier éventuellement la salle prévue tout en tenant compte des besoins du bénéficiaire.

Le bénéficiaire s'engage à utiliser les locaux mis à disposition dans le respect des règles de sécurité et d'ordre public. Il s'engage à faire respecter ces règles aux participants à la réunion. Pour des raisons de sécurité, le bénéficiaire s'engage à ne pas dépasser la capacité maximale prévue pour la salle mise à disposition et à fournir la liste du matériel apporté à cette occasion.

| LOCATION DE MATERIEL                                      |            |            |
|-----------------------------------------------------------|------------|------------|
| Vidéoprojecteur Par Jour                                  | 43,00 €    | 52,22 €    |
| Sonorisation Par Jour                                     | 28,00 €    | 34,00 €    |
| Site internet Par An                                      | 150,00 €   | 182,16 €   |
| <b>PRISES DE VUES CINEMATOGRAPHIQUES <sup>9</sup> (*)</b> |            |            |
| ½ journée                                                 | 754,78 €   | 905,74 €   |
| journée                                                   | 1 278,49 € | 1 534,19 € |
| <b>PRISES DE VUES PHOTOGRAPHIQUES <sup>9</sup> (*)</b>    |            |            |
| ½ journée                                                 | 92,77 €    | 111,32 €   |

<sup>9</sup> Toute prise de vue ou photographie pour une utilisation commerciale doit être soumise à l'approbation du SMAEDAOL.

(\*) Selon les conditions de l'arrêté préfectoral du 16 novembre 2005 relatif aux prises de vue et conditions d'accès au site.

# **PLAQUETTE TARIFAIRE 2020** **TAXES ET REDEVANCES**

| DÉSIGNATION         | € HT    | € TTC   |
|---------------------|---------|---------|
|                     | 2020    |         |
| BAR                 |         |         |
| Café et Thé         | 1,17 €  | 1,40 €  |
| Bière bouteille     | 2,25 €  | 2,70 €  |
| Bière pression      | 1,75 €  | 2,10 €  |
| Coca-cola           | 2,00 €  | 2,40 €  |
| Orangina            | 2,00 €  | 2,40 €  |
| Jus de fruits       | 2,00 €  | 2,40 €  |
| Perrier             | 2,00 €  | 2,40 €  |
| Diabolos            | 1,17 €  | 1,40 €  |
| Bouteille d'eau     | 1,17 €  | 1,40 €  |
| Verre d'eau gazeuse | 0,83 €  | 1,00 €  |
| Apéritifs           | 2,67 €  | 3,20 €  |
| Whisky              | 3,58 €  | 4,30 €  |
| Champagne bouteille | 17,92 € | 21,50 € |

PRÉFECTURE DU LOIRET

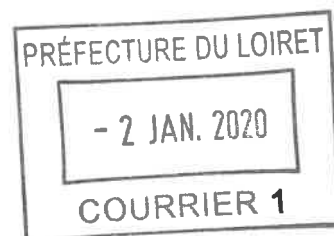
- 2 JAN. 2020

COURRIER 1





PLAQUETTE TARIFAIRE 2020  
TAXES ET REDEVANCES



| DÉSIGNATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | € HT     | € TTC    | € HT     | € TTC    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2019     |          | 2020     |          |
| ATERRISSAGE Masse en Tonne <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |          |          |          |
| < 1,5 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 6,25 €   | 7,50 €   | 6,33 €   | 7,59 €   |
| De 1,5 à 2,8 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 10,00 €  | 12,00 €  | 10,12 €  | 12,14 €  |
| De 2,8 à 6 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 25,00 €  | 30,00 €  | 25,30 €  | 30,36 €  |
| De 6 à 20 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 62,50 €  | 75,00 €  | 63,25 €  | 75,90 €  |
| De 20 à 40 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 91,67 €  | 110,00 € | 138,42 € | 166,11 € |
| > à 40 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 137,50 € | 165,00 € | 207,63 € | 249,15 € |
| Hélicoptère < 1,5 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4,17 €   | 5,00 €   | 4,22 €   | 5,06 €   |
| Hélicoptère de 1,5 à 2,8 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 5,83 €   | 7,00 €   | 5,90 €   | 7,08 €   |
| Hélicoptère de 2,8 à 6 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 25,00 €  | 30,00 €  | 25,30 €  | 30,36 €  |
| FORFAIT ATERRISSAGES - ASSOCIATIONS ET UTILISATEURS PRIVES LOISIRS BASES <sup>1</sup>                                                                                                                                                                                                                                      |          |          |          |          |
| < 1,5 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 170,83 € | 205,00 € | 172,88 € | 207,46 € |
| De 1,5 à 2,8 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 354,17 € | 425,00 € | 358,42 € | 430,10 € |
| <sup>1</sup> La redevance d'atterrissage est calculée d'après la masse maximale au décollage portée sur le certificat de navigabilité de l'aéronef, arrondie à la tonne supérieure.<br>Toute utilisation des moyens d'approche est considérée comme un atterrissage.                                                       |          |          |          |          |
| BALISAGE <sup>2</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |          |          |          |          |
| Balisage par heure                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 29,17 €  | 35,00 €  | 29,52 €  | 35,42 €  |
| Balisage automatique PCL par heure                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 50,00 €  | 60,00 €  | 50,60 €  | 60,72 €  |
| Rampe Approche par heure                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 20,83 €  | 25,00 €  | 21,08 €  | 25,30 €  |
| <sup>2</sup> La redevance d'usage des dispositifs d'éclairage est due par tout aéronef qui effectue un atterrissage ou un départ, de nuit ou de jour par mauvaise visibilité, soit à la demande du commandant de bord soit pour raison de sécurité sur initiative de l'autorité responsable du fonctionnement du balisage. |          |          |          |          |
| STATIONNEMENT (une franchise d'une heure est accordée)                                                                                                                                                                                                                                                                     |          |          |          |          |
| Aéronef < 1,5 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1,25 €   | 1,50 €   | 1,27 €   | 1,52 €   |
| Aéronef de 1,5 à 2,8 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1,79 €   | 2,15 €   | 1,81 €   | 2,17 €   |
| Aéronef de 2,8 à 6 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2,50 €   | 3,00 €   | 2,53 €   | 3,04 €   |
| Aéronef de 6 à 20 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 3,33 €   | 4,00 €   | 3,37 €   | 4,04 €   |
| Aéronef de 20 à 40 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |          |          | 8,33 €   | 10,00 €  |
| Aéronef > 40T                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |          |          | 12,50 €  | 15,00 €  |
| STATIONNEMENT FORFAIT 6 A 12 H                                                                                                                                                                                                                                                                                             |          |          |          |          |
| Aéronef < 1,5 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 7,50 €   | 9,00 €   | 7,59 €   | 9,11 €   |
| Aéronef de 1,5 à 2,8 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 10,42 €  | 12,50 €  | 10,55 €  | 12,65 €  |
| Aéronef de 2,8 à 6 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 16,67 €  | 20,00 €  | 16,87 €  | 20,24 €  |
| Aéronef de 6 à 20 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 29,17 €  | 35,00 €  | 29,52 €  | 35,42 €  |
| Aéronef de 20 à 40 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |          |          | 41,67 €  | 50,00 €  |
| Aéronef > 40T                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |          |          | 50,00 €  | 60,00 €  |

**PLAQUETTE TARIFAIRE 2020**  
**TAXES ET REDEVANCES**

| DÉSIGNATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | € HT     | € TTC    | € HT     | € TTC    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2019     |          | 2020     |          |
| STATIONNEMENT FORFAIT 12 A 24 H                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |          |          |          |          |
| Aéronef < 1,5 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10,83 €  | 13,00 €  | 10,96 €  | 13,15 €  |
| Aéronef de 1,5 à 2,8 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 15,83 €  | 19,00 €  | 16,02 €  | 19,22 €  |
| Aéronef de 2,8 à 6 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 20,83 €  | 25,00 €  | 21,08 €  | 25,30 €  |
| Aéronef de 6 à 44 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 33,33 €  | 40,00 €  | 33,73 €  | 40,48 €  |
| Aéronef de 20 à 40 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |          |          | 45,83 €  | 55,00 €  |
| Aéronef > 40T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |          |          | 54,17 €  | 65,00 €  |
| STATIONNEMENT FORFAIT SEMAINE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |          |          |          |          |
| Aéronef < 1,5 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 41,67 €  | 50,00 €  | 42,17 €  | 50,60 €  |
| Aéronef de 1,5 à 2,8 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 62,50 €  | 75,00 €  | 63,25 €  | 75,90 €  |
| Aéronef de 2,8 à 6 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 91,67 €  | 110,00 € | 92,77 €  | 111,32 € |
| Aéronef de 6 à 44 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 175,00 € | 210,00 € | 177,10 € | 212,52 € |
| Aéronef de 20 à 40 T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |          |          | 216,67 € | 260,00 € |
| Aéronef > 40T                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |          |          | 225,00 € | 270,00 € |
| PASSAGER <sup>7</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |          |          |          |
| Par passager                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 6,67 €   | 8,00 €   | 6,75 €   | 8,10 €   |
| <sup>7</sup> Redevance passager commercial<br>Les redevances passagères sont dues à l'embarquement des passagers pour tout aéronef, Le tarif inclut les redevances :<br>- Banques d'enregistrement<br>- Systèmes informatiques à l'enregistrement et à l'embarquement                                                                                                                    |          |          |          |          |
| OUVERTURES HORS HORAIRES AFIS <sup>3</sup> NON BASES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |          |          |          |          |
| Semaine de 6h à 22h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 83,33 €  | 100,00 € | 84,33 €  | 101,20 € |
| Semaine de 22h à 6h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 370,83 € | 445,00 € | 375,28 € | 450,34 € |
| Supplément hors préavis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 370,83 € | 445,00 € | 375,28 € | 450,34 € |
| Week-end et Jours fériés de 6h à 22h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 251,67 € | 302,00 € | 254,69 € | 305,63 € |
| Week-end et Jours fériés de 22h à 6h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 491,67 € | 590,00 € | 497,57 € | 597,08 € |
| OUVERTURES HORS HORAIRES AFIS <sup>3</sup> BASES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |          |          |          |          |
| Semaine de 6h à 22h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 54,17 €  | 65,00 €  | 54,82 €  | 65,78 €  |
| Semaine de 22h à 6h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 190,00 € | 228,00 € | 192,28 € | 230,74 € |
| Supplément hors préavis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 190,00 € | 228,00 € | 192,28 € | 230,74 € |
| Week-end et Jours fériés de 6h à 22h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 116,67 € | 140,00 € | 118,07 € | 141,68 € |
| Week-end et Jours fériés de 22h à 6h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 370,83 € | 445,00 € | 375,28 € | 450,34 € |
| <sup>3</sup> Si un vol, au départ ou à l'arrivée est annulé ou retardé avec un préavis inférieur à une heure par rapport à l'horaire initial, il sera facturé l'ouverture spéciale par rapport à cet horaire. Toute annulation inférieure à 24H, il sera facturé l'ouverture à 50%. Toute annulation inférieure à 3H, il sera facturé l'ouverture à 100%. Toute heure commencée est due. |          |          |          |          |
| ASSISTANCE AU SOL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |          |          |          |          |
| Assistance sol : tractage aéronef, avitaillement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 20,83 €  | 25,00 €  | 21,08 €  | 25,30 €  |
| Assistance aéronef et passagers                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 53,33 €  | 64,00 €  | 53,97 €  | 64,76 €  |
| Assistance technique pendant horaires AFIS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 33,33 €  | 40,00 €  | 33,73 €  | 40,48 €  |



**PLAQUETTE TARIFAIRE 2020**  
**TAXES ET REDEVANCES**

| DÉSIGNATION                                                                                                                                                                                                | € HT                 | € TTC    | € HT                 | € TTC    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------|----------------------|----------|
|                                                                                                                                                                                                            | 2019                 |          | 2020                 |          |
| Assistance technique hors horaires AFIS de 6h à 22h locales                                                                                                                                                | 45,00 €              | 54,00 €  | 45,54 €              | 54,65 €  |
| Assistance technique hors horaires AFIS de 22h à 6h locales                                                                                                                                                | 90,00 €              | 108,00 € | 91,08 €              | 109,30 € |
| <b>DÉGIVRAGE- ANTIGIVRAGE <sup>4</sup></b>                                                                                                                                                                 |                      |          |                      |          |
| Partiel aéronef < 5,7 T                                                                                                                                                                                    | 75,00 €              | 90,00 €  | 75,90 €              | 91,08 €  |
| Partiel aéronef de 5,7 à 20 T                                                                                                                                                                              | 108,33 €             | 130,00 € | 109,63 €             | 131,56 € |
| Partiel aéronef > 20 T                                                                                                                                                                                     | 270,83 €             | 325,00 € | 274,08 €             | 328,90 € |
| Total aéronef < 5,7 T                                                                                                                                                                                      | 164,17 €             | 197,00 € | 166,14 €             | 199,37 € |
| Total aéronef de 5,7 à 20 T                                                                                                                                                                                | 308,33 €             | 370,00 € | 312,03 €             | 374,44 € |
| Total aéronef > 20 T                                                                                                                                                                                       | 612,50 €             | 735,00 € | 619,85 €             | 743,82 € |
| Produit Antigivrant et Dégivrant le litre                                                                                                                                                                  | 5,00 €               | 6,00 €   | 5,06 €               | 6,07 €   |
| <sup>4</sup> Pour le dégivrage, PPR pendant Horaire AFIS au plus tard la veille ou dernier jour ouvrable avant 15h00. Toute prestation demandée mais non effectuée sera facturée selon le tarif ci-dessus. |                      |          |                      |          |
| <b>DIVERS (démarrage au groupe, vidange toilettes, sûreté, relevage, interventions diverses etc)</b>                                                                                                       |                      |          |                      |          |
| Démarrage au groupe /Heure                                                                                                                                                                                 | 87,50 €              | 105,00 € | 88,55 €              | 106,26 € |
| Sûreté du fret et passagers /Heure                                                                                                                                                                         | 50,00 €              | 60,00 €  | 50,60 €              | 60,72 €  |
| Nacelle élévatrice /Heure                                                                                                                                                                                  | 79,17 €              | 95,00 €  | 80,12 €              | 96,14 €  |
| Relevage (*) 1er heure                                                                                                                                                                                     | 458,33 €             | 550,00 € | 463,83 €             | 556,60 € |
| Relevage à partir de la 2ème heure                                                                                                                                                                         | 229,17 €             | 275,00 € | 231,92 €             | 278,30 € |
| Débours (location de grues, interventions mécaniciens)                                                                                                                                                     | Facturés en sus      |          | Facturés en sus      |          |
| Intervention d'un pompier (hors mission de secours)/Heure                                                                                                                                                  | 33,33 €              | 40,00 €  | 33,73 €              | 40,48 €  |
| Dépollution / Nettoyage : intervention d'un agent munit d'un lot de dépollution /Heure                                                                                                                     | 229,17 €             | 275,00 € | 231,92 €             | 278,30 € |
| Heure supplémentaire                                                                                                                                                                                       | 45,83 €              | 55,00 €  | 46,38 €              | 55,66 €  |
| Balayeuse/ Heure                                                                                                                                                                                           | 112,50 €             | 135,00 € | 113,85 €             | 136,62 € |
| Auto laveuse/ Heure                                                                                                                                                                                        | 58,33 €              | 70,00 €  | 59,03 €              | 70,84 €  |
| Handling (café, eau chaude, glaçons, vaisselle, mise à bord catering, poubelles)                                                                                                                           | 91,67 €              | 110,00 € | 92,77 €              | 111,32 € |
| Catering                                                                                                                                                                                                   | Possible sur demande |          | Possible sur demande |          |
| Remise de clefs et de contrat / loueurs de voiture                                                                                                                                                         | 8,33 €               | 10,00 €  | 8,43 €               | 10,12 €  |
| Vidange toilettes                                                                                                                                                                                          | 58,33 €              | 70,00 €  | 59,03 €              | 70,84 €  |
| Assistance Étude Espace Aérien/ HEURE                                                                                                                                                                      | 66,67 €              | 80,00 €  | 67,47 €              | 80,96 €  |
| Collecte des déchets                                                                                                                                                                                       | 10,83 €              | 13,00 €  | 10,96 €              | 13,15 €  |
| <b>TARIFS HANGARS Masse en Tonne</b>                                                                                                                                                                       |                      |          |                      |          |
| < 1,5                                                                                                                                                                                                      | 28,33 €              | 34,00 €  | 28,67 €              | 34,40 €  |
| De 1,5 à 2                                                                                                                                                                                                 | 51,67 €              | 62,00 €  | 52,29 €              | 62,75 €  |
| De 2 à 2,8                                                                                                                                                                                                 | 66,67 €              | 80,00 €  | 67,47 €              | 80,96 €  |
| De 2,8 à 4                                                                                                                                                                                                 | 87,50 €              | 105,00 € | 88,55 €              | 106,26 € |
| <b>TARIFS HANGARS Masse en Tonne</b>                                                                                                                                                                       |                      |          |                      |          |
| < 1,5                                                                                                                                                                                                      | 75,00 €              | 90,00 €  | 75,90 €              | 91,08 €  |

- 2 JAN. 2020

COURRIER 1

**PLAQUETTE TARIFAIRE 2020**  
**TAXES ET REDEVANCES**

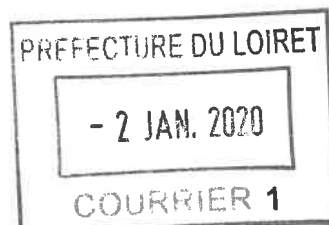
| DÉSIGNATION                                                                                                        | € HT       | € TTC      | € HT       | € TTC      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|
|                                                                                                                    | 2019       |            | 2020       |            |
| De 1,5 à 2                                                                                                         | 116,67 €   | 140,00 €   | 118,07 €   | 141,68 €   |
| De 2 à 2,8                                                                                                         | 152,50 €   | 183,00 €   | 154,33 €   | 185,20 €   |
| De 2,8 à 4                                                                                                         | 229,17 €   | 275,00 €   | 231,92 €   | 278,30 €   |
| <b>TARIFS HANGARS Masse en Tonne <sup>6</sup></b>                                                                  |            |            |            |            |
| < 1,5                                                                                                              | 220,83 €   | 265,00 €   | 223,48 €   | 268,18 €   |
| De 1,5 à 2                                                                                                         | 329,17 €   | 395,00 €   | 333,12 €   | 399,74 €   |
| De 2 à 2,8                                                                                                         | 437,50 €   | 525,00 €   | 442,75 €   | 531,30 €   |
| De 2,8 à 4                                                                                                         | 658,33 €   | 790,00 €   | 666,23 €   | 799,48 €   |
| <b>TARIFS HANGARS Masse en Tonne <sup>6</sup></b>                                                                  |            |            |            |            |
| < 1,5                                                                                                              | 551,67 €   | 662,00 €   | 558,29 €   | 669,95 €   |
| De 1,5 à 2                                                                                                         | 841,67 €   | 1 010,00 € | 851,77 €   | 1 022,12 € |
| De 2 à 2,8                                                                                                         | 1 091,67 € | 1 310,00 € | 1 104,77 € | 1 325,72 € |
| De 2,8 à 4                                                                                                         | 1 633,33 € | 1 960,00 € | 1 652,93 € | 1 983,52 € |
| <b>TARIFS HANGARS Masse en Tonne <sup>6</sup></b>                                                                  |            |            |            |            |
| < 1,5                                                                                                              | 879,17 €   | 1 055,00 € | 889,72 €   | 1 067,66 € |
| De 1,5 à 2                                                                                                         | 1 312,50 € | 1 575,00 € | 1 328,25 € | 1 593,90 € |
| De 2 à 2,8                                                                                                         | 1 758,33 € | 2 110,00 € | 1 779,43 € | 2 135,32 € |
| De 2,8 à 4                                                                                                         | 2 629,17 € | 3 155,00 € | 2 660,72 € | 3 192,86 € |
| <b>TARIFS HANGARS Masse en Tonne <sup>6</sup></b>                                                                  |            |            |            |            |
| < 1,5                                                                                                              | 1 625,00 € | 1 950,00 € | 1 644,50 € | 1 973,40 € |
| De 1,5 à 2                                                                                                         | 1 970,83 € | 2 365,00 € | 1 994,48 € | 2 393,38 € |
| De 2 à 2,8                                                                                                         | 2 637,50 € | 3 165,00 € | 2 669,15 € | 3 202,98 € |
| De 2,8 à 4                                                                                                         | 3 933,33 € | 4 720,00 € | 3 980,53 € | 4 776,64 € |
| <sup>6</sup> Les charges communes des titulaires de convention sont réparties au prorata selon l'occupation au m². |            |            |            |            |
| <b>OCCUPATION DES HANGARS COMMERCIAUX</b>                                                                          |            |            |            |            |
| Hangars m²/an                                                                                                      | 13,33 €    | 16,00 €    | 13,49 €    | 16,19 €    |
| Bureaux m²/an                                                                                                      | 66,67 €    | 80,00 €    | 67,47 €    | 80,96 €    |
| Atelier m²/an                                                                                                      | 13,33 €    | 16,00 €    | 13,49 €    | 16,19 €    |
| <b>OCCUPATION DES HANGARS ASSOCIATIFS</b>                                                                          |            |            |            |            |
| Hangars m²/an                                                                                                      | 1,92 €     | 2,30 €     | 2,08 €     | 2,50 €     |
| Bureaux m²/an                                                                                                      | 6,00 €     | 7,20 €     | 6,51 €     | 7,81 €     |
| Atelier (annexe) m²/an                                                                                             | 1,92 €     | 2,30 €     | 2,08 €     | 2,50 €     |
| <b>TERRAIN</b>                                                                                                     |            |            |            |            |
| Terrain nu m²/an                                                                                                   | 1,38 €     | 1,65 €     | 1,73 €     | 2,07 €     |
| Terrain non viabilisé m²/an                                                                                        | 0,02 €     | 0,02 €     | 0,03 €     | 0,03 €     |
| <b>FRAIS DIVERS</b>                                                                                                |            |            |            |            |
| Frais de rédaction de conventions, de protocoles                                                                   | 58,33 €    | 70,00 €    | 59,03 €    | 70,84 €    |
| Forfait badge zone réservée                                                                                        | 50,00 €    | 60,00 €    | 50,60 €    | 60,72 €    |
| <b>AIRE D'HÉBERGEMENT <sup>5</sup></b>                                                                             |            |            |            |            |
| <b>TENTE</b>                                                                                                       |            |            |            |            |
| Tente Nuitée                                                                                                       | 3,75 €     | 4,50 €     | 3,80 €     | 4,55 €     |
| Tente Semaine                                                                                                      | 16,67 €    | 20,00 €    | 16,87 €    | 20,24 €    |
| Tente Mois                                                                                                         | 33,33 €    | 40,00 €    | 33,73 €    | 40,48 €    |



# PLAQUETTE TARIFAIRE 2020

## TAXES ET REDEVANCES

| DÉSIGNATION                                                                                                                                   | € HT     | € TTC      | € HT     | € TTC      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|------------|----------|------------|
|                                                                                                                                               | 2019     |            | 2020     |            |
| AIRE D'HÉBERGEMENT <sup>5</sup>                                                                                                               |          |            |          |            |
| CARAVANE                                                                                                                                      |          |            |          |            |
| Caravane Nuitée                                                                                                                               | 16,67 €  | 20,00 €    | 16,87 €  | 20,24 €    |
| Caravane Semaine                                                                                                                              | 54,17 €  | 65,00 €    | 54,82 €  | 65,78 €    |
| Caravane Mois                                                                                                                                 | 87,50 €  | 105,00 €   | 88,55 €  | 106,26 €   |
| Caravane Année                                                                                                                                | 920,83 € | 1 105,00 € | 931,88 € | 1 118,26 € |
| AIRE D'HÉBERGEMENT <sup>5</sup>                                                                                                               |          |            |          |            |
| MOBIL HOME (2 chambres) ET MOBIL HOME PMR                                                                                                     |          |            |          |            |
| Nuitée En semaine                                                                                                                             | 45,83 €  | 55,00 €    | 46,38 €  | 55,66 €    |
| Nuitée Week-end et Jours fériés                                                                                                               | 60,00 €  | 72,00 €    | 60,72 €  | 72,86 €    |
| Semaine Du 01/10 au 15/03                                                                                                                     | 165,00 € | 198,00 €   | 166,98 € | 200,38 €   |
| Semaine Du 16/03 au 30/09                                                                                                                     | 216,67 € | 260,00 €   | 219,27 € | 263,12 €   |
| Mois                                                                                                                                          | 379,17 € | 455,00 €   | 383,72 € | 460,46 €   |
| AIRE D'HÉBERGEMENT <sup>5</sup>                                                                                                               |          |            |          |            |
| MOBIL HOME (3 chambres)                                                                                                                       |          |            |          |            |
| Nuitée En semaine                                                                                                                             | 64,17 €  | 77,00 €    | 64,94 €  | 77,93 €    |
| Nuitée Week-end et Jours fériés                                                                                                               | 82,50 €  | 99,00 €    | 83,49 €  | 100,19 €   |
| Semaine Du 01/10 au 15/03                                                                                                                     | 202,50 € | 243,00 €   | 204,93 € | 245,92 €   |
| Semaine Du 16/03 au 30/09                                                                                                                     | 276,67 € | 332,00 €   | 279,99 € | 335,99 €   |
| Mois                                                                                                                                          | 461,67 € | 554,00 €   | 467,21 € | 560,65 €   |
| <sup>5</sup> L'utilisation de l'aire d'hébergement implique le respect du règlement intérieur du camping. Ces tarifs sont donnés sans charges |          |            |          |            |
| Location de mobil-home :                                                                                                                      |          |            |          |            |
| Une caution ainsi qu'une attestation d'assurance sera demandée conformément au contrat de location.                                           |          |            |          |            |
| Un état des lieux sera effectué avant et après chaque location.                                                                               |          |            |          |            |
| LOCATION SALLE (de séminaire, aérogare, hangar) <sup>8</sup>                                                                                  |          |            |          |            |
| Salle de réunion : 47 m² Par ½ journée                                                                                                        | 95,83 €  | 115,00 €   | 96,98 €  | 116,38 €   |
| Salle de réunion : 47 m² Par jour                                                                                                             | 187,50 € | 225,00 €   | 189,75 € | 227,70 €   |
| Salle de réunion : 96 m² Par ½ journée                                                                                                        | 191,67 € | 230,00 €   | 193,97 € | 232,76 €   |
| Salle de réunion : 96 m² Par jour                                                                                                             | 385,83 € | 463,00 €   | 390,46 € | 468,55 €   |
| Salle de réunion : 143 m² Par ½ journée                                                                                                       | 287,50 € | 345,00 €   | 290,95 € | 349,14 €   |
| Salle de réunion : 143 m² Par jour                                                                                                            | 575,00 € | 690,00 €   | 581,90 € | 698,28 €   |
| Aérogare Par ½ journée                                                                                                                        | 96,67 €  | 116,00 €   | 97,83 €  | 117,40 €   |
| Aérogare Par jour                                                                                                                             | 193,33 € | 232,00 €   | 195,65 € | 234,78 €   |
| Hangar (hors abri aéronefs) Par jour                                                                                                          | 250,00 € | 300,00 €   | 253,00 € | 303,60 €   |





**PLAQUETTE TARIFAIRE 2020**  
**TAXES ET REDEVANCES**

| DÉSIGNATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | € HT       | € TTC      | € HT       | € TTC      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2019       |            | 2020       |            |
| <sup>8</sup> Tarifs destinés au public<br>La mise à disposition de salle se fera aux conditions suivantes :<br>- Toute réunion annulée moins de 48 heures avant la date prévue sera facturée 50% de la valeur initiale.<br>- Toute réservation annulée le jour même sera facturée à 100%.<br>Les sociétés et associations implantées sur la plate-forme de l'aéroport d'Orléans St Denis de l'Hôtel, les membres du comité syndical et le personnel du SMAEDAOL bénéficient d'une gratuité par an puis d'un abattement de 50%.<br>Si nécessaire, l'aéroport d'Orléans St Denis de l'Hôtel se réserve le droit de modifier éventuellement la salle prévue tout en tenant compte des besoins du bénéficiaire.<br>Le bénéficiaire s'engage à utiliser les locaux mis à disposition dans le respect des règles de sécurité et d'ordre public. Il s'engage à faire respecter ces règles aux participants à la réunion. Pour des raisons de sécurité, le bénéficiaire s'engage à ne pas dépasser la capacité maximale prévue pour la salle mise à disposition et à fournir la liste du matériel apporté à cette occasion. |            |            |            |            |
| LOCATION DE MATERIEL                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |            |            |            |
| Vidéoprojecteur Par Jour                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 43,00 €    | 51,60 €    | 43,52 €    | 52,22 €    |
| Sonorisation Par Jour                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 28,00 €    | 33,60 €    | 28,34 €    | 34,00 €    |
| Site internet Par An                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 150,00 €   | 180,00 €   | 151,80 €   | 182,16 €   |
| PRISES DE VUES CINEMATOGRAPHIQUES <sup>9</sup> (*)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |            |            |            |
| ½ journée                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 745,83 €   | 895,00 €   | 754,78 €   | 905,74 €   |
| journée                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1 263,33 € | 1 516,00 € | 1 278,49 € | 1 534,19 € |
| PRISES DE VUES PHOTOGRAPHIQUES <sup>9</sup> (*)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |            |            |            |
| ½ journée                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 91,67 €    | 110,00 €   | 92,77 €    | 111,32 €   |
| <sup>9</sup> Toute prise de vue ou photographie pour une utilisation commerciale doit être soumise à l'approbation du SMAEDAOL.<br>(*) Selon les conditions de l'arrêté préfectoral du 16 novembre 2005 relatif aux prises de vue et conditions d'accès au site.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |            |            |            |
| BAR                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |            |            |            |
| Café et Thé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1,17 €     | 1,40 €     |            |            |
| Bière bouteille                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 2,25 €     | 2,70 €     |            |            |
| Bière pression                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1,75 €     | 2,10 €     |            |            |
| Coca-cola                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2,00 €     | 2,40 €     |            |            |
| Orangina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 2,00 €     | 2,40 €     |            |            |
| Jus de fruits                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 2,00 €     | 2,40 €     |            |            |
| Perrier                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 2,00 €     | 2,40 €     |            |            |
| Diabolos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1,17 €     | 1,40 €     |            |            |
| Bouteille d'eau                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1,17 €     | 1,40 €     |            |            |
| Verre d'eau gazeuse                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,83 €     | 1,00 €     |            |            |
| Apéritifs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 2,67 €     | 3,20 €     |            |            |
| Whisky                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3,58 €     | 4,30 €     |            |            |
| Champagne bouteille                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 17,92 €    | 21,50 €    |            |            |

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE – GENERAL TERMS AND CONDITIONS

## 1. CONDITIONS GENERALES – GENERAL TERMS AND CONDITIONS

### 1.1 CHAMPS D'APPLICATION - APPLICATION FIELDS

Le SMAEDAOL est gestionnaire de l'aéroport Orléans Loire-Valley (Orléans Saint Denis de l'Hôtel) dans le cadre d'une convention de délégation de service public.

Les présentes conditions générales de ventes (CGV) ont pour objet de définir les modalités de facturations des redevances aéroportuaires et autres services délivrés par le SMAEDAOL gestionnaire et exploitant de l'aéroport.

*The SMAEDAOL is the manager of the Airport Orléans Loire-Valley (Orléans Saint Denis of the hotel) as part of a public service delegation agreement.*

*The purpose of these general terms of sale (CGV) is to define the billing procedures for airport charges and other services issued by the SMAEDAOL, manager and operator of the airport.*

### 1.2 SERVICES AÉROPORTUAIRES ET AUTRES SERVICES - AIRPORT SERVICES AND OTHER SERVICES

Les services aéroportuaires délivrés par le SMAEDAOL donnent lieu à la perception de redevances pour services rendus aux exploitants d'aéronefs et à leurs prestataires de service à l'occasion de l'usage de terrains, d'infrastructures, d'installations, de locaux et d'équipements aéroportuaires fournis par l'exploitant d'aérodrome, dans la mesure où cet usage est directement nécessaire, sur l'aérodrome, à l'exploitation des aéronefs ou à celle d'un service de transport aérien, fixées conformément aux dispositions de l'article L. 6325-1 du code des transports. Les autres services délivrés par l'Aéroport donnent également lieu à la perception de redevances. Ces redevances sont votées chaque année par le Comité Syndical du SMAEDAOL.

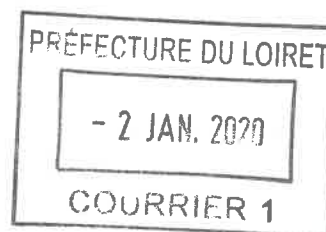
*Airport services issued by the Airport give rise to charges for services rendered to aircraft operators and their service providers in connection with the use of land, infrastructure, facilities, premises and airport equipment provided by the aerodrome operator, to the extent that such use is directly necessary, at the aerodrome, at the operation of the aircraft or at an air transport service, determined in accordance with the provisions Article L. 6325-1 of the Transport Code. The other services delivered by the Airport also give rise to the collection of fees. These fees are voted each year by the Trade Union Committee of SMAEDAOL.*

### 1.3 TARIFS DES REDEVANCES, MODALITÉS DE PAIEMENT ET GARANTIES - ROYALTIES RATES, PAYMENT TERMS AND GUARANTEES

Les tarifs des redevances de service aéroportuaire sont réputés homologués et sont exécutoires dans les conditions de l'article R.224-3 du Code de l'Aviation Civile.

Les tarifs de ces redevances peuvent être consultés sur place, sur le site internet de l'Aéroport ou peuvent être obtenus sur simple demande.

Les redevances aéronautiques sont payables au comptant auprès des services du SMAEDAOL. En cas de non-paiement au comptant, la facture sera adressée à l'utilisateur majorée d'une somme forfaitaire pour frais de facturation de 1,60 € HT; cette somme forfaitaire ne dispensant pas des éventuels frais de relance et de contentieux prévus ci-dessous.



Cependant, certains usagers peuvent ne pas être soumis à cette obligation et aux frais de facturation et sont facturés périodiquement :

- Les clients basés ou disposant de locaux sur la concession aéroportuaire.
- Les clients réguliers qui en ont expressément fait la demande et qui bénéficient d'un agrément du SMAEDAOL, (agrément que celui-ci a la faculté de retirer à tout moment).
- Les clients dont les redevances sont prises en compte par les consignataires accrédités.
- Les clients ayant effectué uniquement des vols «Touch and Go» sur la période échue.

*The rates for airport service charges are deemed to be approved and are enforceable under the conditions of article R.224-3 of the French Civil Aviation Code.*

*The fees for these royalties can be consulted on site on the Airport, on the website or can be obtained on request.*

*Aeronautical fees are payable directly on site to SMAEDAOL's services before taking off.*

*In the event of non-payment directly on site, the invoice will be sent to the user, plus a lump sum for billing expenses of € 1.60; this lump sum does not dispense any recovery costs and litigation provided below.*

*However, some users may not be subject to this obligation and billing fees and are billed periodically:*

- *Customers based or having premises on the airport concession.*
- *Regular customers who have expressly requested it and who are approved by the SMAEDAOL, which the latter may withdraw at any time.*
- *Customers whose royalties are taken into account by accredited consignees.*
- *Customers who have made only "Touch and go" flights over the past period.*

Les règlements en euros peuvent être effectués - *Payments in euros can be made:*

- Par chèque bancaire ou postal adressé à - *By bank check or postal check addressed to* SMAEDAOL, Zone des 4 Vents, 45550 Saint Denis de l'Hôtel.
- Par virement bancaire à l'ordre de - *by bank transfer to :*

### **SMAEDAOL**

#### **Régie de recettes taxes et redevances du SMAEDAOL**

Référence du compte - *Account reference :*

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Code Établissement<br><i>Establishment Code</i> | 10071                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Code Guichet                                    | 45000                                                                                                                                                                                                                                                       |
| N° de compte<br><i>Account number</i>           | 00002000638                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Clé - <i>Key</i>                                | 31                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Code - <i>IBAN</i>                              | IBAN FR76 1007 1450 0000 0020 0063 842                                                                                                                                                                                                                      |
| Code BIC                                        | TRPUFRP1                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>IMPORTANT</b>                                | Joindre à votre règlement ou virement, le papillon détachable de la facture ou indiquer les références portées sur le papillon - <i>Attach to your payment or transfer, the detachable butterfly of the invoice or indicate references to the butterfly</i> |

Les frais bancaires relatifs aux règlements opérés par l'intermédiaire d'établissements bancaires sont à la charge de l'utilisateur, qui devra stipuler sur son ordre : « frais à la charge de l'émetteur ».

*Bank charges relating to payments made through banks are the responsibility of the user, who must stipulate on his order: "costs borne by the issuer".*

## **2. CONDITIONS PARTICULIÈRES - SPECIAL CONDITIONS**

### **2.1 TAXE SUR LA VALEUR AJOUTÉE (TVA) - VALUE ADDED TAX (VAT)**

Les tarifs sont indiqués en euros et hors taxes. Les taxes s'appliquent conformément à la réglementation en vigueur. Certains usagers peuvent prétendre à une exonération de T.V.A., par application de l'article 262 II-4 du Code général des impôts, de l'instruction 3 A-6-07 du 06-07-2007 et de l'instruction du Code général des impôts en vigueur à la date d'application des tarifs (4° II de l'article 262). Le bénéficiaire s'engage à présenter l'attestation requise à l'Aéroport avant émission de la facture par l'Aéroport, à défaut de quoi l'Aéroport émettra la facture avec le taux T.V.A. en vigueur. Dans ce cas, le bénéficiaire ne pourra se prévaloir de régularisation sur les factures déjà émises. Les modifications ne seront effectives qu'à compter de la date de réception de l'attestation.

Il appartient aux clients d'informer les services du SMAEDAOL de toute modification apportée à leur flotte : achats, ventes, locations, modifications des caractéristiques de l'aéronef, etc..., au risque de se voir facturer les services selon les caractéristiques connues de l'aéroport.

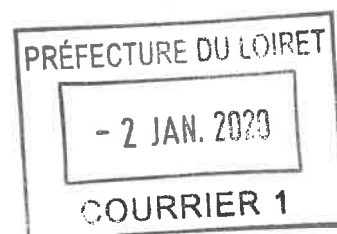
*Rates are quoted in euros and excluding taxes. Taxes apply according to the regulations in force. Some users may claim exemption from VAT, pursuant to Article 262 II-4 of the General Tax Code, Instruction 3 A-6-07 of 06-07-2007 and the instruction of the General Code Taxes in force on the date of application of the tariffs (4 ° II of Article 262). The beneficiary undertakes to present the required certificate to the Airport before issuance of the invoice by the Airport, failing which the Airport will issue the invoice with the T.V.A rate in effect. In this case, the beneficiary will not be entitled to regularization on invoices already issued. The changes will only be effective from the date of receipt of the certificate. It is up to the customers to inform the SMAEDAOL's services of any modification made to their fleet: purchases, sales, rentals, leasing, modifications of the characteristics of the aircraft, etc..., at the risk of being charged the services according to the characteristics known of the Airport.*

La TVA sur les prestations aéroportuaires (redevances d'atterrissages, de balisage, de stationnement, passage, sur les carburants) est facturée au taux normal en vigueur.

Le régime d'application de la TVA sur ces prestations a été défini par la loi des finances du 31 Décembre 1995, résumé dans le tableau ci-dessous.

*VAT on airport services (landing fees, lighting, parking charges, passenger, fuels charges) is invoiced at the standard rate in force.*

*The system of application of VAT on these benefits was defined by the Finance Act of December 31, 1995, summarized in the table below.*





| EXPLOITANT – OPERATOR                                                                                                                                                                                          | RÉGIME - REGIME             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Compagnies aériennes françaises de transport agréées (*)<br>réalisant moins de 80% de leur trafic en international<br><i>French authorised airlines whose international traffic represents less than 80%</i>   | Assujetties - <i>Liable</i> |
| Compagnies aériennes françaises de transport agréées (*)<br>réalisant 80% ou plus de leur trafic en international<br><i>French authorised airlines whose international traffic represents more 80% or more</i> | Exonérées - <i>Exempted</i> |
| Compagnies aériennes étrangères de transport agréées<br><i>Foreign authorised airlines</i>                                                                                                                     | Exonérées - <i>Exempted</i> |
| Aviation privée, d'affaires, sociétés de travail aérien<br><i>General aviation (business flight, private flight, or aerial work)</i>                                                                           | Assujetties - <i>Liable</i> |
| Aéronefs militaires français et étrangers, aéronefs d'État,<br>français et étrangers<br><i>French and foreign military aircraft, state aircraft</i>                                                            | Assujetties - <i>Liable</i> |

(\*) Entreprises définies à l'article L.330-1 du Code de l'Aviation Civile

(\*) Companies defined in Article L.330-1 of the French Civil Aviation Code

Compagnies française - French companies:

Pour bénéficier de l'exonération, les compagnies françaises sont tenues de fournir aux services du SMAEDAOL une attestation valable pour l'année en cours, certifiant que leurs services en trafic international représentent au moins 80% des services qu'elles exploitent.

En l'absence de cette attestation, le SMAEDAOL appliquera à ses factures la TVA au taux normal. Dans ce cas, aucune régularisation des factures déjà émises ne pourra être opérée et l'exonération de TVA ne sera effective qu'à compter de la date d'expédition de l'attestation, le cachet de la poste faisant foi.

*To qualify for the exemption, French companies are required to provide SMAEDAOL's services with a valid certificate for the current year, certifying that their services in international traffic represent at least 80% of the services they operate.*

*In the absence of this certificate, the SMAEDAOL will apply VAT at its normal rate to its invoices. In this case, no regularization of the invoices already issued can be made and the VAT exemption will only be effective from the date of dispatch of the certificate, the postmark being taken as proof.*

Compagnies étrangères - foreign companies:

Pour bénéficier de l'exonération, les compagnies étrangères sont tenues de fournir un exemplaire « Air Operator Certificate » valide. *To qualify for the exemption, foreign companies are required to provide a valid "Air Operator Certificate".*

Appareils affrétés ou vols effectués pour le compte d'une autre compagnie - Chartered aircraft or flights operated on behalf of another company:

Dans tous les cas, l'application de la TVA est fonction du régime auquel est soumise la compagnie qui est facturée pour les prestations aéroportuaires.

*In all cases, the application of VAT depends on the regime to which the company is subject, which is invoiced for airport services.*

## 2.2 RECOUVREMENT – RECOVERY

### 2.2.1 Pénalités en cas de retard - Penalties in case of delay

Toute facture émise par le SMAEDAOL au cours du mois, dont le règlement n'est pas intervenu avant le 30 du mois suivant fera l'objet d'une relance. Si après cette relance le règlement n'est pas intervenu, cette facture fera l'objet d'une émission d'un titre (avis de somme à payer) auprès de la paierie départementale, comptable public et receveur du SMAEDAOL.

Le payeur se chargera alors des procédures contentieuses.

*Any invoice issued by the SMAEDAOL during the month, the payment of which has not been made before the 30th of the following month, will be relaunched. If after this revival the payment has not occurred, this invoice will be the subject of an issue of a title (notice of payment) to the paierie departmental, public accountant and receiver of the SMAEDAOL.*

*The payer will then take charge of litigation proceedings.*

### 2.2.2 Précontentieux et contentieux - Pre-litigation and litigation

En cas de non-paiement ou de paiement insuffisant des redevances aéroportuaires ou de la redevance pour services terminaux de la circulation aérienne, l'exploitant d'aérodrome ou l'autorité compétente de l'État peuvent, après avoir mis le redevable en demeure de régulariser la situation, requérir la saisie conservatoire d'un aéronef exploité par le redevable ou lui appartenant auprès du juge du lieu d'exécution de la mesure.

L'ordonnance du juge de l'exécution est transmise aux autorités responsables de la circulation aérienne de l'aérodrome aux fins d'immobilisation de l'aéronef. L'ordonnance est notifiée au redevable et au propriétaire de l'aéronef lorsque le redevable est l'exploitant.

Les frais entraînés par la saisie conservatoire sont à la charge du redevable.

Le paiement des sommes dues entraîne la main levée de la saisie conservatoire.

*In the event of non-payment or insufficient payment of airport charges or air traffic terminal charges, the aerodrome operator or the competent authority of the State may, after putting the person liable to pay the situation, require the seizure of an aircraft operated by the beholden or belonging him, to the judge of the place of execution of the measure. The order of the enforcement judge is forwarded to the air traffic control authorities of the aerodrome for the purpose of immobilization the aircraft. The order is notified to the person liable and to the owner of the aircraft when the person liable is the operator.*

*The costs entailed by the seizure are the responsibility of the person liable.*

*Payment of the sums due shall result in the lifting of the provisional attachment.*

### 2.2.3 Limitations des responsabilités – Limitations of liability

Qu'elle qu'en soit la cause, la responsabilité éventuelle du SMAEDAOL sera limitée aux seuls dommages directs et à l'exclusion des dommages immatériels consécutifs et non consécutifs et ce dans la limite des plafonds contractuels des assurances souscrites par le SMAEDAOL, dont le montant peut être obtenu sur simple demande. Concernant les opérations d'assistance en escale, elles sont régies par les dispositions du contrat type IATA SGHA 2008 et notamment par son article 8 relatif aux responsabilités et indemnisations. Concernant les aéronefs ou véhicules terrestres à moteur stationnés sur l'Aéroport, ils demeurent sous l'entière responsabilité de leur propriétaire ou détenteur, le SMAEDAOL n'endossant pas la qualité de gardien.

*Whatever the cause, the possible liability of SMAEDAOL will be limited to the direct damage and the exclusion of consequential and non-consecutive intangible damage within the limits of contractual ceilings insurance underwritten by the SMAEDAOL, whose amount can be obtained*

PRÉFECTURE DU LOIRET

- 2 JAN. 2020

COURRIER 1

*on request. As regards ground handling operations, they are governed by the provisions of the 2008 IATA SGHA standard contract and in particular by Article 8 on responsibilities and indemnities. For aircraft or land motor vehicles stationed on the Airport, they remain under the full responsibility of their owner or holder, the SMAEDAOL not endorsing the quality of guardian.*

## RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX – *USEFUL INFORMATION*S

### Contacts à l'Aéroport – Contact at the Airport :

|                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>STANDARD SMAEDAOL</b>                                                            |
| ☎ : +33 (0)2 38 46 33 33                                                            |
| E-mail : <a href="mailto:contact@loiret.aeroport.fr">contact@loiret.aeroport.fr</a> |
| <b>EXPLOITATION</b>                                                                 |
| <b>Jean-François VASSAL</b><br>Directeur de l'Aéroport<br>☎ : +33 (0)2 38 46 33 33  |
| E-mail : <a href="mailto:contact@loiret.aeroport.fr">contact@loiret.aeroport.fr</a> |
| <b>OPERATIONS</b>                                                                   |
| <b>Nadine VASSAL</b><br>☎ : +33 (0)2 38 46 33 33                                    |
| E-mail : <a href="mailto:contact@loiret.aeroport.fr">contact@loiret.aeroport.fr</a> |
| <b>ADMINISTRATION</b>                                                               |
| <b>Françoise BATS</b><br>☎ : +33 (0)2 38 46 33 32                                   |
| E-mail : <a href="mailto:contact@loiret.aeroport.fr">contact@loiret.aeroport.fr</a> |

